

அம்மையைப் போன்ற துணை
(ammaiyaip pOndRa thuNai)
Protection like mother's

தமிழ்	transliteration	meaning
அம்மையைப் போன்ற துணை	ammaiyaip pOndRa thuNai	They protect like the mother
ஆண்டவனின் அடி இணை	ANdavanin adi iNai	the god's pair of feet
இம்மைக்குப் பொருள் தருவான்	immaikkup poruL tharuvAn	He will give wealth in this life
ஈசன் அவன் எங்கும் வருவான்	Isan avan e~nggum varuvAn	The god will always come with us everywhere
உழைப்புக்குக் கூலி கிடைக்கும்	uzhaippukkuk kULi kidaikkum	If you put in the effort, you will be rewarded
ஊக்கம் ஆக்கம் படைக்கும்	Ukkam Akkam padaikkum	If you are motivated, it will give good results
எல்லாருக்கும் உதவு எப்போதும்	ellArukkum udhavu eppOdhum	Always help others
ஏத்தி வணங்கு முப்போதும்	Eththi vaNa~nggu muppOdhum	Pray three times a day (i.e. morning, afternoon, evening)
ஐயன் அருள் ஒன்றே போதும்	aiyan aruL ondRE pOdhum	God's grace is all we need
ஒன்பது கோளும் நன்மை புரியும்	onbadhu kOLum ~nanmai puriyum	The nine planets will do good
ஒதி உணர்ந்தால் உண்மை புரியும்	Odhi uNar~ndhAl uNmai puriyum	If you study and contemplate, you will understand the truth
ஒளவை சொன்ன ஆத்தி சூடி	auvai sonna Aththi sUdi	auvai told Aththi sUdi
அஃதே பயின்றிடு பாட்டுப் பாடி	a::dhE payindRidu pAttup pAdi	learn that by singing

Word List

தமிழ்	transliteration	Meaning
அம்மை	ammai	mother; chicken pox; after this life / next life;
போன்ற	pOndRa	like
துணை	thuNai	protection; company / with;
ஆண்டவன்	ANdavan	god
அடி	adi	foot; step; bottom; below; to hit; line (in a song)
இணை	iNai	pair; to join;
இம்மை	immai	this life
பொருள்	poruL	wealth; thing; meaning;
தா	thA	to give
ஈசன்	Isan	lord
அவன்	avan	he
எங்கும்	e~nggum	anywhere / everywhere
வா	vA	to come
உழைப்பு	uzhaippu	efforts; labor;
கூலி	kUli	wage;
கிடைக்கும்	kidaikkum	(you) will find/get
ஊக்கம்	Ukkam	enthusiasm; motivation
ஆக்கம்	Akkam	success;
படைக்கும்	padaikkum	(it) will give; will create;
எல்லாருக்கும்	ellArukkum	to all
உதவு	udhavu	to help;
எப்போதும்	eppOdhum	always
ஏத்து	Eththu	to praise
வணங்கு	vaNa~nggu	to worship
முப்போதும்	muppOdhum	all three times = morning, afternoon, evening
ஐயன்	aiyan	lord; god;
அருள்	aruL	blessings; grace;
ஒன்றே	ondRE	(that) alone
போதும்	pOdhum	is enough
ஒன்பது	onbadhu	nine
கோள்	kOL	planet

தமிழ்	transliteration	Meaning
நன்மை	~nanmai	good
புரியும்	puriyum	will do; will understand;
ஓது	Odhu	to study;
உணர்	uNar	to feel; to realize;
உண்மை	uNmai	truth
ஔவை	auvai	name of a Tamil poetess
சொல்	sol	to say; word;
ஆத்தி குடி	Aththi sUdi	name of a poem (Literally: wearing the Aththi flower)
அஃதே	a::dhE	that
பயில்	payil	to learn
பாட்டு	pAttu	song
பாடு	pAdu	to sing

தமிழ் உச்சரிப்பு thamizh uccarippu Pronunciation

In thamizh, the hard consonants are pronounced differently depending on the context. Those who speak thamizh as their mother tongue from childhood know these conventions automatically as all words of thamizh origin follow these.

The following examples will provide a guide to the pronunciation rules and conventions. The only exceptions are when a word of non-thamizh origin (usually Sanskrit) has one of these consonants occurring in the beginning of the word. They are shown in *italics*.

Another aspect of thamizh is that most of the short 'u' sounds are altered to be something between a 'i' and a 'u'. This is called 'kutRiyal ugaram'. The actual thamizh grammar rules for this are more elaborate but I have just given a few examples. In the section where this is explained, this pronunciation is indicated by 'u'. However, in all other locations and in other documents, it is simply listed as 'u'.

தமிழ்	transliteration	Meaning
க >	ka >	'ka' when in the beginning of the word
க்க, ட்க, ற்க,	kka, tka, Rka,	'ka' when preceded by the following pure hard consonants 'k', 't', 'R'
ஸ்க, ஷ்க	ska, shka	'ka' when preceded by the following sanskrit consonants 's', 'sh'
க	ga	'ga' at all other locations
கல்	kal	stone; rock; study;
குளி	kuLi	bathe
கோயில்	kOyil	temple
பக்கம்	pakkam	page; near;
அக்கா	akkA	older sister
உட்கார்	utkAr	sit
நாட்கள்	~nAtkaL	days
பற்கள்	paRkaL	teeth
பகல்	pagal	day
நகம்	~nagam	(finger/toe) nail
நாகம்	~nAgam	cobra
வேகம்	vEgam	speed
மேகம்	mEgam	cloud

தமிழ்	transliteration	Meaning
எங்கு	e~nggu	where
தங்கம்	tha~nggam	gold
கதை	kadhai	story
நமஸ்காரம்	~namaskAram	act of bowing
கதை	gadhai	mace
கோபுரம்	gOburam	temple tower
கோவிந்தன்	gOvi~ndhan	vishnu
குரு	guru	master
ச >	sa >	'sa' when in the beginning of the word, or anywhere not preceded by any of the following pure consonants.
ச்ச, ற்ச,	cca, Rca,	'ca' when preceded by the following pure hard consonants 'c' or 'R'
ஞ்ச	~njja	'ja' when preceded by '~nj'.
ட்ச	tca	almost 'sha' when preceded by pure hard consonant 't'
சரி	sari	yes; OK;
சிரி	siri	smile; laugh;
சொரி	sori	scratch (skin)
சீக்கிரம்	slkkiram	quick; hurry;
சூடு	sUdu	heat; wear;
ஆசை	Asai	want; desire;
ஓசை	Osai	sound; noise;
ஶசை	isai	music
பிசை	pisai	knead
பசை	pasai	glue
பச்சை	paccai	green
குச்சி	kucci	stick; cane;
மிச்சம்	miccam	remainder
பற்சிதைவு	paRcidhaivu	tooth decay
கொஞ்சம்	ko~njjam	a little; some;
மஞ்சள்	ma~njjaL	yellow

தமிழ்	transliteration	Meaning
பஞ்சு	pa~njjū	cotton
அஞ்சு	a~njjū	five; be afraid;
நஞ்சு	~na~njjū	poison
ஆட்சி	Atci	rule; reign;
காட்சி	kAtci	sight; scenery;
சாட்சி	sAtci	witness
சட்டிணி	cattini	chutney
சந்திரன்	ca~ndhiran	moon
ட்ட	tta	'ta' when preceded by the following pure hard consonant 't'
ஷ்ட	shta	'ta' when preceded by the following sanskrit consonant 'sh'
ட	da	'da' in all other situations
படம்	padam	picture
பட்டம்	pattam	kite;
குடி	kudi	drink; family;
குட்டி	kutti	baby animal;
தடு	thadu	block; stop;
தட்டு	thattu	knock; plate;
கொடு	kodu	give
கொட்டு	kottu	pour; sting; beat rhythmically;
வண்டு	vaNdu	beetle
நண்டு	~naNdu	crab
கட்டிடம்	kattidam	building
பட்டாடை (பட்டு + ஆடை)	pattAdai (pattu + Adai)	silk dress
நஷ்டம்	~nashtam	loss
கஷ்டம்	kashtam	difficulty
புஷ்டம்	ishtam	like; desire;

தமிழ்	transliteration	Meaning
த >	tha >	'tha' when in the beginning of the word
க்த, த்த, ப்த	ktha, ththa, ptha	'tha' when preceded by the following pure hard consonants 'k', 'th', 'p'
ஸ்த	stha	'tha' when preceded by the following sanskrit consonant 's'
த	dha	'dha' at all other locations
தமிழ்	thamizh	thamizh
தயிர்	thayir	yogurt
தம்பி	thambi	younger brother
தப்பு	thappu	mistake; escape;
தோட்டம்	thOttam	garden
தூண்	thUN	pillar
தூங்கு	thU~nggu	to sleep
தொங்கு	tho~nggu	to hang
தங்கு	tha~nggu	to stay
கத்தி	kaththi	knife
கத்து	kaththu	to shout
குத்து	kuththu	to punch
வாத்து	vAththu	duck; goose;
சக்தி	sakthi	energy
யுக்தி	yukthi	clever idea
திருப்தி	thirupthi	satisfaction
சப்தமி	sapthami	seventh day of the lunar phase.
ஆஸ்தி	Asthi	wealth
புஸ்தகம்	pusthagam	book
அஸ்திரம்	asthiram	missle
சாஸ்திரம்	sAsthiram	book of knowledge
தை	thai	a thamizh month; to sew;
விதை	vidhai	seed; to plant seed;
நிதி	~nidhi	wealth; money;
மிதி	midhi	to step on

தமிழ்	transliteration	Meaning
மதி	madhi	to respect; moon; intellect;
பாதி	pAdhi	half
பந்து	pa~ndhu	ball
சந்து	sa~ndhu	narrow passage
சந்தனம்	sa~ndhanam	sandalwood
மந்திரம்	ma~ndhiram	manthra
சுதந்திரம்	sudha~ndhiram	freedom
தந்திரம்	tha~ndhiram	clever idea/trick
தர்மம்	dharmam	right conduct; charity;
துக்கம்	dhukkam	sorrow
தீபம்	dhIbam	lamp
ப >	pa >	'pa' when in the beginning of the word
஁ப, ப்ப, ற்ப,	tpa, ppa, Rpa,	'pa' when preceded by the following pure hard consonants 't', 'p', 'R'
ஸ்ப, ஷ்ப	spa, shpa	'pa' when preceded by the following sanskrit consonant 's', 'sh'
ப	ba	'ba' at all other locations
படு	padu	lie down; go to bed;
பாடு	pAdu	sing
புல்	pul	grass
புலி	puli	tiger
பூ	pU	flower
பூச்சி	pUcci	insect
புழு	puzhu	worm
நட்பு	~natpu	friendship
அப்பம்	appam	a sweet snack
கப்பல்	kappal	ship
அப்பா	appA	father
பாப்பா	pAppA	baby
துப்பு	thuppu	spit out; clue; food;

தமிழ்	transliteration	Meaning
கற்பு	kaRpu	spiritually pure
கற்பனை	kaRpanai	imagination
விற்பனை	viRpanai	sale
கற்பகம்	kaRpagam	'kalpagam' - one that grants all wishes
புஷ்பம்	pushpam	flower
ஸ்படிகம்	spadigam	crystal
கோபம்	kObam	anger
பம்பரம்	pambaram	top (child's toy)
மாம்பழம்	mAmbazham	mango (fruit)
பாம்பு	pAmbu	snake
மார்பு	mArbu	chest
நண்பன்	~naNban	friend
பண்பு	~paNbu	quality
பண்பாடு	~paNbAdu	culture
சுலபம்	sulabam	easy
பலம்	balam	strength
பக்தி	bakthi	devotion
பஜனை	bajanai	group devotional singing
பயம்	bayam	fear
புத்தி	budhdhi	intellect
ற	Ra	'Ra'
ற்ற	RRa	'tRa' when preceded by pure consonant 'R'
ன்ற	nRa	'ndRa' when preceded by pure consonant 'n'
பறி	paRi	to pluck; to snatch;
குறி	kuRi	aim; goal;
சிறுமி	siRumi	girl
ஆறு	ARu	six; river; to cool down;
குற்றம்	kutRam	fault; mistake;
வெற்றி	vetRi	victory
நெற்றி	~netRi	forehead
ஊற்று	UtRu	spring; to pour;

தமிழ்	transliteration	Meaning
தூற்று	thUtRu	
மற்றவர்கள்	matRavargaL	others
பன்றி	pandRi	pig
நன்றி	~nandRi	thanks
பன்று	indRu	today
குன்று	kundRu	hill; to reduce;
ஒன்று	ondRu	one
உ	u	'u' is said as 'u' when it is at the beginning of a word.
உ	u	'u' is said as 'u' when it is at the end of a 2 letter word with a short sound (kuRil) as the first letter and it is a noun.
உ	u	'u' is said as 'u' when it is at the end of a name.
'உம்'	'um'	'u' is sound is used when a suffix 'um' has been added to the word.
உ\	u\	At all other locations, the 'u\ sound is used.
குடும்பம்	kudumbam	family
குழந்தை	kuzha~ndhai	child
துன்பம்	thunbam	suffering
சுடும்	sudum	it will be hot
போதும்	pOdhum	it is enough
வேண்டும்	vENdum	want; need;
புழு	puzhu	worm
குழு	kuzhu	team
மடு	madu	deep gorge
வடு	vadu	scar
புது	pudhu	new
பாலும் பழமும்	pAlum pazhamum	milk and fruit
ராமனும் லக்ஷ்மணனும்	rAmanum lakshmaNanum	Rama and Lakshmana
ராமு	rAmu	name of a person
சோமு	sOmu	name of a person

தமிழ்	transliteration	Meaning
வாசு	vAsu	name of a person
விஷ்ணு	vishNu	vishnu
தடு	thadu\	to stop; to block
விடு	vidu\	to release
கொடு	kodu\	to give
நடு	~nadu\	to plant; middle;
மாடு	mAdu\	cow
பாடு	pAdu\	to sing
ஆடு	Adu\	to dance; goat;
தேடு	thEdu\	to search
ஓடு	Odu\	to run
படுக்கை	padu\kkai	bed
பொறுப்பு	poRu\ppu\	responsibility
வெறுப்பு	veRu\ppu\	dislike; hate;
பருப்பு	paru\ppu\	lentils/beans
கருப்பு	karu\ppu\	black
திருப்பு	thiru\ppu\	to turn;
நெருப்பு	~neru\ppu\	fire
குருவி	kuru\vi	sparrow
கருவி	karu\vi	tool
அருவி	aru\vi	waterfall
மருந்து	maru\~ndhu\	medicine
பருந்து	paru\~ndhu\	hawk/eagle

குருவி பறந்து வந்ததாம்
(kuruvi paRa~ndhu va~ndhadhAm)
The sparrow came flying

தமிழ்	transliteration	meaning
குருவி பறந்து வந்ததாம்	kuruvi paRa~ndhu va~ndhadhAm	The sparrow came flying
குழந்தை அருகில் நின்றதாம்	kuzha~ndhai arugil ~nindRadhAm	It stood near the child
பாவம் அதற்குப் பசித்ததாம்	pAvam adhaRkup pasiththadhAm	Poor thing, it was hungry
பாப்பா நெல்லைக் கொடுத்ததாம்	pAppA ~nellaik koduththadhAm	The baby gave it paddy (raw rice in husk)
குருவி அந்த நெல்லையே கொத்திக் கொத்தித் தின்றதாம்	kuruvi a~ndha ~nellaiyE koththik koththith thindRadhAm	The sparrow pecked and pecked and ate the paddy
பசியும் நீங்கிப் பறந்ததாம்	pasiyum ~nI~nggip paRa~ndhadhAm	The hunger went away and it flew away
பாப்பா இன்பம் கொண்டதாம்	pAppA inbam koNdadhAm	The baby was happy

Word List

தமிழ்	transliteration	Meaning
குருவி	kuruvi	sparrow
பற	paRa	to fly
வா	vA	to come
குழந்தை	kuzha~ndhai	child
அருகில்	arugil	near
நில்	~nil	to stand; to stop;
பாவம்	pAvam	Expression of pity; sin;
அதற்கு	adhaRku	to it
பசி	pasi	hunger
பாப்பா	pAppA	baby
நெல்	~nel	paddy = raw rice in husk
கொடு	kodu	to give
அந்த	a~ndha	that
கொத்து	koththu	to peck
தின்	thin	to eat
நீங்கு	~nI~nggu	to leave; to go away;
இன்பம்	inbam	joy; happiness;
கொள்	koL	to have;

ஆத்தி சூடி Aththi sUdi

தமிழ்	transliteration	meaning
அறம் செய விரும்பு	aRam seya virumbu	Seek to do good
ஆறுவது சினம்	ARuvadhu sinam	Control anger
இயல்வது கரவேல்	iyalvadhu karavEl	<i>Be truthful</i>
ஈவது விலக்கேல்	Ivadhu vilakkEl	<i>Do not reject the help others offer</i>
உடையது விளம்பேல்	udaiyadhu viLambEl	Do not boast
ஊக்கமது கைவிடேல்	Ukkamadhu kaividEl	Never give up hope
எண் எழுத்து இகழேல்	eN ezhuththu igazhEl	Do not ignore math and language
ஏற்பது இகழ்ச்சி	ERpadhu igazhcci	Avoid asking for money
ஐயம் இட்டு உண்	aiyam ittu uN	Eat after giving alms
ஒப்புரவு ஒழுகு	oppuravu ozhugu	Follow the dharma
ஒதுவது ஒழியேல்	Odhuvadhu ozhiyEl	Study regularly
ஒளவியம் பேசேல்	auviam pEsEl	Do not envy

Word List

தமிழ்	transliteration	Meaning
அறம்	aRam	dharma; right conduct;
செய (= செய்ய)	seya (= seyya)	to do
விரும்பு	virumbu	to desire; to like;
ஆறு	ARu	to cool down; six; river
சினம்	sinam	anger
இயல்வது	iyalvadhu	be
கரவு	karavu	to lie/cheat;
ஈவது	Ivadhu	what is given
விலக்கு	vilakku	to decline / reject;
உடையது	udaiyadhu	what one has / possesses
விளம்பு	viLambu	to say / speak;
ஊக்கம்	Ukkam	enthusiasm / hope
கைவிடு	kaividu	to give up; to let go;
எண்	eN	number = math

தமிழ்	transliteration	Meaning
எழுத்து	ezhuththu	letter/alphabet = language/literature
இகழ்	igazh	to ignore; to speak poorly of;
ஏற்பது	ERpadhu	to accept / to receive
இகழ்ச்சி	igazhcci	shame/disgrace
ஐயம்	aiyam	to beg; begging;
இடு	idu	to put;
உண்	uN	to eat;
ஒப்புரவு	oppuravu	proper behavior
ஒழுக்கு	ozhugu	to behave; to conduct oneself;
ஒது	Odhu	to study
ஒழி	ozhi	to not do; to remove;
ஒளவியம்	auviam	jealousy
பேசு	pEsu	to speak